



## Doma in po svetu

— PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV —

**Sinoči je Kongres odobril resolucijo o zveznem proračunu za l. 1986 — Nihče med kongresniki ali v Beli hiši ni zadovoljen**

WASHINGTON, D.C. — Sinoči sta oba domova zveznega kongresa odobrila kompromisno resolucijo o zveznem proračunu za fiskalno leto 1986. Proračunska resolucija predvideva 967,6 milijarde dolarjev izdatkov, predvidevan primanjkljaj pa naj bi bil kakih 172 milijard dolarjev. Resolucija je bila odobrena potem, ko so pogajalci obeh domov pristali na zmanjšanje 55 milijard dolarjev prej predlaganih izdatkov. Do kompromisa je prišlo, ker gredo kongresniki na enomesečne počitnice in so hoteli imeti nekaj pozitivnega za volivce v njih okrožjih oziroma državah.

Resolucija je sicer le smernica za dejanski proračun. Po počitnicah in do konca leta bodo posamezni kongresni odbori in pododbori razpravljali in glasovali o izdatkih posameznih zveznih tajništev in agencij. V izjavi po glasovanju o resoluciji je predsednik Reagan dejal, da čeprav ni povsem zadovoljen z resolucijo, je tudi ne bo zavrnil. Mnogi kongresniki so tudi nezadovoljni, priznavajo pa, da kaj več niso mogli storiti.

**Mednarodni politični pritiski na Južno Afriko se stopnjujejo — Predstaviški dom glasoval za gospodarske sankcije**

WASHINGTON, D.C. — Včeraj je predstaviški dom glasoval 380:48 za obsežne gospodarske sankcije zoper Južno Afriko. Za sankcije je glasovalo veliko večino tako republikancev kot demokratov, konservativcev kot liberalcev. V senatu so pa nasprotniki sankcij preprečili glasovanje. Bela hiša sankcijam ni nič naklonjena. Po zakonskem osnutku, ki ga je odobril spodnji dom, bi bil prepovedan uvoz južnoafriškega zlata. Krugerrand, ameriške banke bi ne smele odobriti nobenih novih posojil Južni Afriki, zelo omejevana bi bila prodaja jedrske tehnologije in računalnikov Južni Afriki. Namen sankcij je pritiskati na bele oblastnike v Južni Afriki, naj začnejo proces, po katerem bi bil končno odpravljen sistem apartheida.

Včeraj je Evropska gospodarska skupnost sprejela ukrep, bo katerem bodo države članice te skupnosti v znak protesta zoper apartheid odpoklicale domov iz Južne Afrike svoje veleposlanike. Francija in nekatere druge zahodnoevropske države so že podvezle gospodarske ukrepe zoper Južno Afriko, ki ima zelo malo prijateljev v svetu.

V Južni Afriki sami so razmere še vedno zelo napete. Z uvedbo izrednega stanja v večini od črncev naseljenih krajev so oblasti strle večje demonstracije. Črnci pa kažejo vedno večjo odločnost in tudi boljšo organiziranost. Najvplivnejši črnski voditelj je še vedno Nobelov nagrajenec za mir, škof Desmond Tutu, vendar ima škof težave zaradi radikalnejših elementov v črnskem gibanju, ki zagovarjajo taktiko konfrontacije in nasilja. Južnoafriška vlada je dejala, da ne bo klonila pod domačim in mednarodnim pritiskom.

**Včeraj je FBI aretirala 6 oseb, obtoženih sodelovanja v poskusu prodaje sodobnega ameriškega orožja Iranu**

WASHINGTON, D.C. — Agenti FBI so aretirali 6 oseb, o katerih pravijo, da so sodelovali v poskusu prodaje precejšnje količine sodobnega ameriškega orožja Iranu. Preiskava traja vsaj od marca letos. Med aretiranimi je tudi 46 let stari podpolkovnik

Wayne G. Gillespie, ki je bil v službi v samem Pentagonu.

FBI trdi, da so nameravali obtoženci kupiti razne ameriške misile, kot so TOW, Sidewinder, Harpoon, Sparrow in Phoenix in jih potem prodati Iranu, seveda za veliko višjo ceno. Prav tako so se zarotniki zanimali za nabavo rezervnih delov za lovce F-4. Iranci se zanimajo za to orožje, ker je njihova vojska še vedno opremljena pretežno z ameriškim orožjem, Reaganova administracija pa prepoveduje prodajo Iranu novega orožja ali rezervnih delov za bojna letala itd. Zaradi tega iščejo Iranci te predmete povsod po svetu. Večina od včeraj aretiranih oseb je arabskega rodu, med njimi je baje tudi nek iranski uradnik.

**Obrambni tajnik Weinberger dejal, da so se ZDA delno maščevale za uboj 6 Američanov v El Salvadorju pretekli junij**

WASHINGTON, D.C. — Obrambni tajnik Caspar W. Weinberger je presenetil uradni Washington ta teden, ko je dejal v nekem intervjuju po radiu, da so se ZDA v sodelovanju z el salvadorskimi vojaškimi silami delno maščevale za uboj 6 ameriških državljanov, do katerega je prišlo pretekli junij. Na podlagi podatkov, ki so jih posredovale ZDA, so namreč el salvadorski vojaki napadli skupino gverilcev oziroma pripadnikov tako imenovane Srednjeameriške revolucionarne delavske stranke, pri tem pa 21 gverilcev ubili. Ta »stranka« je bila prevzela odgovornost za napade, v katerih je bilo ubitih omenjenih 6 Amerikancev.

Kmalu po Weinbergerjevi trditvi je bil Pentagon prisiljen priznati, da je šel obrambni tajnik predaleč. Predstavniki Pentagona je poudaril, da ZDA niso odkrile identitete samih atentatorjev in torej ne more trditi, da so bili le-ti med padlimi v omenjeni akciji. Dejstvo pa je, pravijo dobro poučeni viri v Pentagonu in State Departmentu, da vladne sile v El Salvadorju zadnji čas znatno napredujejo zoper razne levičarske in komunistične gverilske gibanja, čeprav o kaki dokončni zmagi ni mogoče govoriti.

— Kratke vesti —

**Jeruzalem, Iz. — Danes zjutraj so izraelska letala napadla oporišče pro-sirijskega gibanja v libanonski dolini Bekaa. Napad je bil maščevalnega značaja. Izraelsko vojaško poveljstvo trdi, da je uspel in da Izrael ni utrpel izgub.**

**Moskva, ZSSR — Sovjetski voditelj Mihail S. Gorbačov je postal načelnik odbora za obrambo, ki neposredno nadzoruje obrambne sile ZSSR. Ta položaj pripada Gorbačovu, ker je general sekretar komunistične partije, so dali vedeti v Moskvi.**

**Delhi, Indija — Neznanci so ubili člana parlamenta, 34-letnega Lalita Makena, njegovo ženo in drugega moža. Maken je bil znan kot nasprotnik Sikhov, nekateri so ga imeli za verjetnega bodočega člana indijske vlade.**

**Houston, Texas — Polet shuttleja Challenger se nadaljuje. Strokovnjaki NASA trdijo, da so astronauti uspešno izvedli skoraj vseh načrtovanih znanstvenih poskusov. Po pretehtanju podatkov, menijo pri NASA da ni prišlo do okvare na raketnem motorju pri izstrelitvi Challengerja v vesolje, da je nastala okvara na računalniku, ki je na podlagi napačnega signala prisilila kontrolorje pleta, da so ugasnili raketni motor, eden od treh.**

## Iz Clevelanda in okolice

**Slak na E. 185 festivalu—**

Preteklo sredo zvečer je na E. 185 St. festivalu nastopil tudi ansambel Lojzeta Slaka. V današnji AD boste našli več slik, posnetih ob tem nastopu. Festival traja do nedelje, to nedeljo dopoldne ob 11. bo daroval polka mašo v avditoriju pri višji šoli sv. Jožefa škof Edward Pevec.

**Piknik upokojencev—**

Federacija slovenskih upokojenskih klubov vabi na svoj letni piknik, ki bo v sredo, 14. avgusta, na farmi SNPJ na Heath Rd. v Kirtlandu. Za ples bo igral Chuck Krivec godba. Senklerski upokojenci, ki bi radi šli na ta piknik z avtobusom, naj za podrobnosti pokličejo Stanleyja Franka na tel. 391-9761.

**Zanimiv članek—**

Včerajšnji *Cleveland Plain Dealer* je objavil članek Williama Millerja o dr. Marjeti Zorc, slovenski kardiologinji, ki je zadnje tri mesece pri Cleveland Clinic bolnišnici. Ako članka niste opazili in še imate včerajšnji *Plain Dealer*, bi se najbrž zanimali zanj.

**V tiskovni sklad—**

Chris in Frank Glavan z E. 60. ceste sta darovala \$50 v naš tiskovni sklad.

Josephine Debevec, Cleveland, Ohio pa je v naš sklad prispevala \$32.

Darovalcem se za veliko-dušno podporo iskreno zahvalimo!

**Kandidaturo bo opustil—**

Županski kandidat David Kramer, ki je, kot smo že poročali, slovenskega rodu, je povedal, da namerava svojo kandidaturo zoper župana Georgea Voinovicha opustiti, ker ni našel dosti podpore. Kot kaže, bo edini resnejši kandidat zoper Voinovicha mestni odbornik Gary Kucinich, brat znanega Dennisa. Gary Kucinich pa menda nima kaj dosti možnosti za uspeh zoper še vedno precej priljubljenega in s kampanjskim denarjem dobro založenega Voinovicha.

## Novi grobovi

**Joseph J. Kolesar**

V sredo, 31. julija, je umrl 66 let stari Joseph J. Kolesar, vdovec po Helen, roj. Schoesler, in Ceciliji, roj. Troha, oče Thomasa in Roberta, 4-krat stari oče, brat Johna, Paula, Georgea, Mike-a (pok.) in Mary Lucas. Pogreb bo iz Brickmanovega pogrebnege zavoda, 21900 Euclid Ave., jutri, v soboto, v cerkev sv. Pavla na Chardon Rd. dopoldne ob 9. in od tam na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo danes, v petek, pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

**Prodaja krofov—**

Jutri dopoldne bodo prodajale krofe članice Oltarnega društva pri Sv. Vidu in sicer v društveni sobi farnege avditorija. Pridite!

**Romarjem v Lemont—**

Vsi, ki gredo z avtobusi na romanje v Lemont Zveze oltarnih društev v soboto, 10. avgusta, naj se zberejo na sledečih mestih: Od sv. Kristine naj bodo na Sunoco Station na E. 222. cesti in Miller Ave. ob 6.15 zjutraj. Prav tako tisti, ki gredo od okolice Marije Vnebovzete, naj bodo pri cerkvi na Holmes Ave. ob 6.15. Tisti iz sv. Vida pa naj bodo na oglu E. 62. ceste in St. Clair Ave. ob 6.30 zjutraj. Nazaj se bodo romarji vrnili v ponedeljek, 12. avgusta, okoli 6h zjutraj.

**Skupno sv. obhajilo—**

Oltarno društvo pri Sv. Vidu bo imelo skupno sv. obhajilo to nedeljo pri sv. maši ob 8. zjutraj. Popoldanskega sestanka ne bo.

**Seji—**

Podružnica št. 14 SZZ bo imela sejo v torek, 6. avgusta, ob 7. zvečer v SDD na Recher Ave.

Klub slov. upokojencev iz Holmes Ave. bo imel mesečno sejo v sredo, 7. avgusta, ob 1. popoldne v običajnih prostorih. Čas seje je spremenjen zaradi letnega piknika Federacije slov. upokojenskih klubov 14. avgusta.

**KRES išče nove člane—**

Slovenska folklorna skupina KRES naznanja, da sprejema nove člane in članice. V ponedeljek, 5. avgusta, dopoldne ob 10.30 v Baragovem domu bo sestanek za šoloobvezne otroke (1. do 8. letnika) in njih starše. V četrtek, 8. avgusta, zvečer ob 7.30 bo pa sestanek v Baragovem domu za šoloobvezne otroke od 9. letnika naprej in njih starše. Tudi novo vpisani člani in članice bodo sodelovali v nastopu, ki bo prihodnja pomlad. Ako na napovedani sestanek ne morete, bi pa radi sodelovali pri Kresu, lahko pokličete predsednika Petra Hauptmana na 481-1871 in ga obvestite.

**Spominski dar—**

Margaret Kastelic, Wickliffe, O. je darovala \$25 našemu listu v spomin 3. obletnice smrti njenega moža Matthewa A. Kastelica. Pokojnika zelo pogrešajo žena, otroci in vnuki ter vnukinje. Za lep dar se iskreno zahvalimo.

## VREME

Sončno in lepo danes z najvišjo temperaturo okoli 78° F. Sončno tudi jutri, z najvišjo temperaturo okoli 80° F. V nedeljo pretežno sončno. Najvišja temperatura okoli 86° F.



# AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor  
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
RT. REV. MSGR. LOUIS B. BAZNIK

## NAROČNINA:

Združene države:

\$33 na leto; \$18 za 6 mesecev; \$15 za 3 mesece

Kanada:

\$42 na leto; \$27 za 6 mesecev; \$17 za 3 mesece

Dežele izven ZDA in Kanade:

\$45 na leto; za petkovo izdajo \$25

Petkova AD (letna): ZDA: \$18; Kanada: \$22;

Dežele izven ZDA in Kanade: \$25

## SUBSCRIPTION RATES

United States:

\$33.00 — year; \$18.00 — 6 mos.; \$15.00 — 3 mos.

Canada:

\$42.00 — year; \$27.00 — 6 mos.; \$17.00 — 3 mos.

Foreign:

\$45.00 per year; \$25 per year Fridays only

Fridays: U.S.: - \$18.00 - year; Canada: \$22.00 — year

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio  
POSTMASTER: Send address change to American Home  
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

No. 59 Friday, August 2, 1985



Dr. Ljubo Sirc

(V. del)

## Misli o slovenski bodočnosti

Ko govorimo o bodočnosti Slovenije in Slovencev, se pač zastavlja vprašanje, ali naj ostanemo v Jugoslaviji ali ne. Takoj moram reči, da sem jaz po svojih čustvih za Jugoslavijo. Ne glede na to se mi zdi, da je za Jugoslavijo dosti povsem razumskih razlogov.

Predvsem menim, da je docela racionalno reči, da brez Jugoslavije Slovenije, kakršna je danes, ne bi bilo. Pod Habsburžani smo bili Slovenci razdeljeni na štiri upravne enote-dežele, od katerih so Slovenci povsem prevladovali le v eni. Šele v Jugoslaviji, in sicer prvi, je Slovenija postala enotna, kot je zahteval program o Zedinjeni Sloveniji iz l. 1848. Ne pozabimo, da sta bila Maribor in Celje bolj nemški kot slovenski mesti in da so Nemci prihajali k nam kot gospodarji, ne pa kot lumpenproletariat. Svarilen zgled, kaj bi se nam utegnilo zgoditi, če bi bili brez jugoslovanskega zaledja in bi morali sodelovati predvsem s severnimi sosedi, so naši Korošci. Ob začetku stoletja jih je bilo 100.000 ob celotnem prebivalstvu Koroške 400.000, danes jih je še kakih 20 do 40.000, medtem ko se je prebivalstvo dežele namnožilo na 600.000.

Nikar ne pozabimo niti, da se avstrijski Nemci in Italijani čutijo močno vzvišene nad nami in da jih naša kultura in naš jezik kaj malo zanimata. Z drugimi Jugoslovani smo kljub vsem razprtijam v nekaki kulturni skupnosti. Kot je dejal Tone Partljič, predsednik Društva slovenskih pisateljev (*Naši razgledi*, 25. 1. 1985), »tiskajo naše romane, pred nami ponatiskujejo pri nas nekaj prekleto novele, igrajo naše igre...« Knjigi Igorja Torkarja in Vitomila Zupana nista bili uspešnici samo v Ljubljani, bili sta tudi v Novem sadu in drugod v Jugoslaviji. Pa vprašajte naše pisatelje v Trstu, kako lahko je doseči, da prevod slovenske knjige dobi italijanskega založnika. Seveda taka kulturna skupnost zahteva nekaj vzajemnosti, toda menda to moti samo tiste, ki bolujejo za kompleksom večvrednosti. Govor Toneta Partljiča sploh priporočam kot vzorno umerjeno slovensko stališče. Opozoril je prav na nevarnost slovenske samoizolacije.

Gospodarsko smo Slovenci že v prvi Jugoslaviji vzcveteli. Namesto podeželska avstrijska mesta, so Maribor, Celje in Kranj postali do l. 1939 industrijska središča. To bi morali upoštevati tisti, ki pretirano računajo, koliko finančnih fičnikov gre na jug. Tudi v bodočnosti bomo Slovenci v Jugoslaviji lahko igrali primerno gospodarsko vlogo, čeprav trenutno ne nacionalizmi marveč šovinizmi razbijajo jugoslovansko tržišče. Da bi ga spet zedinili v prid vseh prizadetih, nikakor ne smemo obnavljati centralizacije, ki je šovinizme prav vzbudila, marveč moramo decentralizacijo utemeljiti na tržišču namesto na vsemogočnosti republiških komunističnih hierarhij.

Politično moramo Slovenci izbirati med tem, ali hočemo postati srednjeevropska obrobna provinca, nekako slepo črevo, ako bomo hoteli imeti turško mejo na Sotli in

## Kmečka ohcet in Folklorni festival 10. in 11. avgusta

Vsi ste prav vljudno vabljeni v soboto in nedeljo, 10. in 11. avgusta na edinstveno prireditve KMEČKE OH CETI in FESTIVALA SLOVENSKE FOLKLORE, katerega prireja Slovenski folklorni inštitut.

Festival bo na ADZ-AMLA kulturnem vrtu v Leroy, Ohio. Na dvodnevni folklorni nastopi, ki se bodo vršili oba dni od 1. ure popoldne dalje, bo nastopala naša slovensko ameriška in kanadska mladina z bogatim zakladom iz slovenske folklorne zakladnice običajev, šeg in tradicij.

Kot prekrasna slovenska mavrica bodo oba dni predstavljali v barvitih kostumih iz vseh slovenskih pokrajin originalne plesne in glasbo iz cele Slovenije. Vsaka skupina se bo predstavljala s svojim folklornim sporedom, ki bo v precejšnji meri različen oba dni.

Za vaše razvedrilo in ples bo pred in po programih igralo kar dvanajst popularnih orkestrrov in ansamblov iz Amerike in Kanade. V soboto se bo folklorni spored začel ob štirih popoldne, v nedeljo pa ob dveh popoldne. Na tem nedeljskem sporedu bodo tudi glavni ceremonialni sporedi, kot je prevoz bale na okrašenem vozu in s konji.

Spored bo vključeval pre mnogo danes že pozabljenih šeg in običajev iz vse Slovenije, iz vseh slovenskih pokrajin. Mladina, njihovi starši in prijatelji, se za to edinstveno prireditev kmečke ohceti, ki bo v tako obširnem obsegu prvič predstavljena v Ameriki, zelo vneto in vztrajno pripravljajo, tako, da bo lahko z velikim ponosom uprizorila našo bogato kulturno preteklost. Skratka, ta festival bo dogodek, ki bo vsem navzočim ostal v lepem spominu.

Slovenske šege ob poroki ali ohceti so številnejše in obsežnejše kot so pri vsakem drugem prehodnem dogodku v človekovem življenju. Običaji ohceti so v različnih pokrajinah zelo bogati. To dejstvo sem upoštevala in običaje etnokoreografsko združila v eno skupno slovensko celoto.

Rojstvo, nedolžna in prischna mladost otroka, razigranost fantka in deklice, ljubezenska doživljanja in hudo mušnost mladine, fantovska in dekliska družba, podokence in vasovanje, snubljenje in pa ceremonialni obredni folklorni plesi iz vseh slovenskih pokra-



Plesalca na sliki sta **DENISE GRČAR** in **LEON VOVK**.

Videli ju boste na Festivalu slovenske folklore, na katerem bo nastopilo več stotih Slovencev in Slovenk.

jin — vse to boste videli na festivalu. Med plesi boste lahko gledali gorenjski ples s svatbeno pogačo in majolko na glavi (glejte sliko na str. 7), ples fanta, za katerega tekmuje več deklet. Videli boste belokranjskega zastavonoša, ki načeljuje plesom in poročnim obredom, ter prekmurskega pozvačina, ki kot značilnost te pokrajine vabi goste v svate.

Gotovo je prevoz nevestine bale iz Bele krajine na Koroško najbolj ceremonialen, kajti vse imetje neveste se prepeljuje kar z odprtim lojtrskim vozom v ogled in zabavo celemu svetu. Vse, prav vse je okrašeno z nagelnimi in slovenskimi trobojnicami: oder, svatje, okolica, slavaloki na ženinovem in nevestinem domu, vozovi, konji.

Celotna slika in prikaz naše kmečke ohceti bo prevzela vsakega, mu dvignila narodno zavest in slovenski ponos, kateri je nam vsem najnujnejše potreben za ohranitev našega slovenskega življa na tujem. V prostranem ameriškem svetu se z veliko naglico utapljam in eden za drugim izginjamo. Vse premalo nas je, ki se s trdno voljo trudimo, da bi ohranili vsaj nekaj slovenskega življa ter ga prenesli na naš mlajši rod.

Vedno težje je ohranjati živo besedo, ker je naše okolje

in neslovenski zunanji svet iz dneva v dan vplivnejši in za mlade bolj privlačen. Zato skušamo v mladih ohraniti vsaj malo slovenske zavesti in ponosa.

Naša narodna dolžnost nam narekuje, da za pospeševanje teh plemenitih ciljev, pozabimo in gremo mimo našega osebnega prepričanja in gledanja. Za naše otroke, za naše potomce se gre, da bi se vsaj v določenem obsegu ohranili za naš narod. Pri stremljenju teh idealov in ciljev si moramo biti složni, da si pridobimo mladi rod. Uspeh je možen samo s skupnimi močmi.

V devetindvajsetih letih mojega delovanja na kulturnem polju v Ameriki sem vedno stremela za zgoraj navedenimi cilji. Zato sem osebno ali pa s skupino, pri kateri sem delovala, vedno pomagala in sodelovala s številnimi drugimi organizacijami, katere so me povabile k sodelovanju. Mislim, da je prav, da takemu stremljenju sledimo, se v potrebi eden drugega kot Slovenci podpiramo in skupno delamo za ohranitev slovenske zavednosti med našo mladino.

Naša mladina, zbrana iz Amerike in Kanade, vas kliče

(Dalje na str. 3)

Kolpi, ali pa bomo Vodnikov »prstan Evropini«, zveza med Srednjo Evropo in jugovzhodnim prostorom. Nobenega dvoma ni, kaj bodo Slovenci izbrali, če so dinamični in se zavedajo svojih sposobnosti.

Samo dinamika nam more pomagati. Obdani smo od italijanskega prostora na zahodu, od avstrijsko-srbskega na vzhodu. Celo brez kakršnih koli zarot ali slabih namenov ti prostori nujno vplivajo na nas. Temu se ni mogoče izogniti, saj je v moderni dobi tako, da se je v nekaj urah mogoče pripeljati od slovenske meje do slovenske meje. Namesto da tarnamo, moramo utrjevati svoj položaj z uspešnostjo, brez pretirane prestrašenosti in s pametnim naslanjanjem na zaledje, ki nam je lahko še v največjo oporo, t. j. ravno na Jugoslavijo.

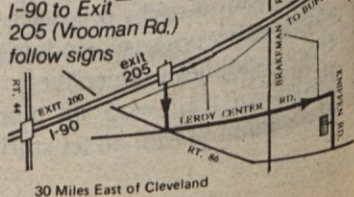
(Se nadaljuje)

SVOBODNA SLOVENIJA  
(18. 7. 1985)



Kako lahko pridete na ADZ Slovenski vrt središče v Leroy, O.

**AMLA**  
Recreation Center,  
Leroy, Ohio





## Kmečka ohcet in Folklorni festival

(Nadaljevanje s str. 2)

in vas vse vabi, da jim pri njihovem delu podprete z vašo navzočnostjo na festivalu 10. in 11. avgusta na ADZ letovišču v Leroyu. Mladina vam pripravlja nekaj res lepega, lepega za oko, hrano za dušo in srce; nekega lepega torej za vsakega, ki še slovensko čuti in je v njem ali njej še slovenski duh.

Vzgledi vlečejo, so rekli v Ribnici, kraj, kjer sem dobila ljubezen do tega, kar je našega. Da bi resnično dali našim mladim vzgled in pobudo, vabimo vse, ki imate narodne noše ali dečve, da se jih oblečete, tako, da bomo v pristnem domačem duhu preživeli dva dni v slovenskem vzdušju med našo mladino in med seboj. Kdorkoli pride na festival

oblečen v svoji narodni noši, ta ima prost vstop. Vstopnine prosti so tudi otroci izpod 12. leta starosti. Zato starši: pripeljite s seboj svoje otroke.

Pridite torej na FESTIVAL SLOVENSKE FOLKLORE in na KMEČKO OHCET v soboto in nedeljo, 10. in 11. avgusta na ADZ-AMLA središču v Leroyu. Ta lepo urejen kulturni vrt, na katerem bo 2. septembra na Delavskem dnevu prazniku gostoval tudi ansambel Lojzeta Slaka, se bo 10. in 11. avgusta spremenil v malo Slovenijo. Pridružite se velikega slavju in manifestaciji slovenske kulturne zgodovine tudi VI!

Eda Vovk Pušl  
ustanoviteljica  
in voditeljica

## Obvestilo Slovenskega narodnega odbora:

Z dopisom z dne 10. julija 1985 je načelstvo Slovenske ljudske stranke sporočilo Slovenskemu narodnemu odboru, da je na mesto, ki se je izpraznilo s smrtjo g. Petra Markeša iz Toronta in ki ji pripada po ustanovnem dogovoru, izvolilo g. dr. Marka Kremžarja iz Buenos Airesa. SNO je vzel to imenovanje na znanje. S tem imenovanjem šteje sedaj SNO zopet trinajst članov in je polnoštevilno zaseden.

Buenos Aires,  
11. julija 1985

Rudolf Smersu l.r.  
predsednik SNO

## »Yugo« na poti v ZDA

Sredi avgusta bo v pristanišče Baltimore prispela prva pošiljka v Jugoslaviji sestavljenih avtomobilov »Yugo«. Jugoslovansko vozilo bo mogoče kupiti za nekaj več kot \$4000. Dne 26. avgusta bodo »Yugo« začeli prodajati v Washingtonu, D.C., pri Capitol City Motor Cars. Uvozniki računajo na prodajo prvo leto kakih 40.000 vozil.

»Yugo« ima majhen 1,1-litrski motor. Začetna cena je \$3.990, ako želi kupec AM radio, bo cena okoli \$4300, ako bi rad imel hladilno napravo bi pa cena bila okoli \$4.900.

»Yugo« bo uvažalo podjetje »Yugo America, Inc.«, ki domuje v Montvale, N.J. V začetku bodo vozila prodajali predvsem v severovzhodnih državah in ob atlantski obali, uvoznik pa računa, da bo po ZDA »Yugo« prodajalo več kot 300 prodajalcev avtomobil.

Predsednik Yugo America je William E. Prior, ki je dejal novinarjem, da predstavlja »Yugo« veliko prednost za kupca. Ni le, da je prodajna cena tako nizka v primerjavi z domačimi ameriškimi in drugimi uvoženimi avtomobili, je pojasnil Prior, ampak je »Yugo« zelo soliden avto. Motor in menjalnik sta bolj enostavna, vendar izredno vzdržljiva.

Zakaj je cena tako nizka, je bil Prior vprašan. V Jugoslaviji so plače zelo nizke v primerjavi z ameriškimi, evropskimi in celo japonskimi, je odgovoril Prior. Delavci v tovarni Zastava v Kragujevcu, kjer vozilo sestavljajo, so plačani od 60 centov do 1 dolarja na uro, delavci v ameriških avtomobilskih tovarnah pa kar 20- ali 25-krat več.

Prior je rekel, da tudi ne bo težav glede rezervnih delov za vozilo. Dovolj jih bo, prodajalci »Yugo« pa bodo imeli

mehaniki, ki vozilo lahko popravljajo in vzdržujejo, je dejal.

Ljubljanski dnevnik *Delo* pa je poročal 15. julija, da je v Crveni zastavi v Kragujevcu končno stekla proizvodnja »Yugo« za ameriški trg. Pravkar so bili sestavljeni prvih petdeset vozil, ki so morali prestati še razne preizkušnje.

Trenutno naredijo na dan kakih sto vozil, dnevna proizvodnja pa se mora po načrtih povečati na 250 vozil na dan, kar bo veliko breme za Crveno zastavo. Da bi dosegli 250 vozil na dan, bi morali delavci brez oddiha delati tudi ob sobotah in nedeljah. To je pa komaj začetek, saj računajo da bo dnevna proizvodnja do konca prihodnjega leta dosegla kar 530 vozil dnevno.

Do konca julija so dostavili v barsko pristanišče 500 vozil, do konca avgusta pa bodo dostavili dodatnih 1000 vozil. Načrtujejo, da bodo do konca leta izdelali za Združene države 10.000 »Yugov«, prav toliko pa tudi za naročnike iz Anglije in Grčije.

V Jugoslaviji so sicer navdušeni nad možnostjo, da bodo s svojimi avtomobili prodrli na ameriški trg, v raznih časopisih in revijah pa se oglašajo nekateri, ki dvomijo, da bo ta posel finančno donosna za Jugoslavijo. Tudi ni znano, ako se bodo ameriški kupci zanimali za »Yugo«, naj bo njegova cena še tako privlačna in reklama spretna.

Kdaj bo »Yugo« naprodaj tudi v severnem Ohio, ni še točno znano.

## Koncert Avsenikov

Vstopnice za nastop Avsenikovega ansambla, ki bo 14. septembra v Music Hallu, so po \$13 in \$15 in jih lahko dobite pri Sterletovi restavraciji na E. 55. cesti, Tony's Polka Village, ali pri »Ticketron«.

Avseniki gostujejo ob 25-letnici Frank Sterletove Slovenian Country House.

## NAZNANILO IN ZAHVALA

1905



1985

Po sklepu božje previdnosti in vdani v voljo Gospodarja življenja, sporočamo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem žalostno vest, da nas je za to zemsko življenje za vedno zapustila naša ljubljena tašča, stara mama, svakinja in teta

## MARIJA KUZNECOW

rojena ANŽIČ

katero je Bog poklical k Sebi dne 10. aprila 1985. Po dolgi bolezni, je preminula v Suburban Community bolnišnici. Umrla je komaj 7 mesecev po prerani smrti njene hčerke Jovanke (None) Rus, za katero je tako globoko žalovala.

Rojena je bila 5. novembra 1905 v Beogradu, Srbija. V Ameriko je prišla leta 1951. Pripadala je k društvu Presv. Srca Jezusovega št. 172 KSKJ. Pogreb je bil iz Grdinovega pogrebnega zavoda na Lake Shore Blvd. dne 13. aprila 1985 v cerkev Gesu dopoldne ob 10., od tam pa smo jo spremili k večnemu počitku na pokopališče sv. Teodozija, kjer je bila pokopana poleg svojega moža Dimitrija.

Našo globoko zahvalo naj prejme č.g. Robert R. Hartigan, ki je daroval pogrebno sv. mašo. Globoko zahvalo naj prejme tudi č.g. T. S. Kopestonsky, župnik pravoslavne katedrale sv. Teodozija. Lepo zahvalo naj prejmejo člani Gesu cerkvenega zbora ter člani in članice društva št. 172 KSKJ, ki so prišli v pogrebno kapelo in se z molitvijo poslovili od nje. Najlepše se zahvaljujemo č.g. Jožetu Simčiču, ki je vodil rožni venec v pogrebnem zavodu, pozneje pa daroval sv. mašo v cerkvi sv. Vida v spomin 30-dnevnice njene smrti.

Naj Bog stotero poplača vsem, ki so darovali prekrasne vence in cvetje, za sv. maše, in v dobrodelne namene v njen spomin. Pristrčno zahvalo naj prejmejo naši dobri prijatelji in sosedji za vso pomoč in izraze sočutja. Najlepša hvala nosilcem krste naše drage pokojne. Iz dna srca se zahvalimo vsem, ki so našo ljubljeno prišli kropiti, molili za njeno dušo, se udeležili pogrebne sv. maše, dali svoja vozila na razpolago, in jo spremili prav do groba. Lepa hvala pogrebnemu zavodu A. Grdina za vso postrežbo in skrbno vodstvo pogrebne spreveda.

Razposlali smo zahvalne kartice vsem, za katere smo imeli naslove. Ako kdo take kartice ni prejel, naj nam oprostijo in s to javno zahvalo sprejme našo globoko hvaležnost.

Bila si, mama, duša krščanska  
polna dobrote, ljubezni prave;  
vsem pomagala, živela ne zase,  
le za bližnje in domače.

Življenje svoje si darovala,  
veliko in dolgo si mirno trpela,  
odpremila v večnost svoje drage,  
mater, očeta, moža in sestro.

Pa ni b'lo zadosti še ...  
z Nono si umirala, hčerko-edinko;  
življenje bi rada zanjo dala,  
al' Te Bog ni uslišal...

Čemu še dalje živeti,  
ko je še Nono Bog odvezl?  
Odšla veselo si h Gospodu,  
objemi tam mi ljubo Nono...

NA SVIDENJE!

Žalujoči ostali:

VLADIMIR RUS, zet;

VLADIMIR RUS, ml., vnuk, in žena DORCAS;

ELIZABETH, vnukinja, in mož Capt. ANTHONY G. BONUTTI, USAF;

ANNA BUDRECKI, svakinja, Winnipeg, Kanada;

ter ostalo sorodstvo v Ameriki, Kanadi in Jugoslaviji.

University Hts., Ohio, 2. avgusta 1985.

## V BLAG SPOMIN

ČETRTE OBLETNICE SMRTI  
MOŽA IN OČETA



## LUKE KUCHAR

Umrli 6. avgusta 1981.

Sonce naj na trato sije,  
kjer počivaš dragi Ti.  
Duša pa naj srečo uživa,  
tam v rajski večnosti.

Žalujoči:

Jožefa — žena  
Lojzi, Frančišek, Stane,  
Bogomir — sinovje  
Metka, Marcy — snahi  
Uršula Marija — vnukinja  
Marko in Niko — vnuka

Cleveland, O., 2. avgusta 1985.



## V BLAG SPOMIN

OB 35. OBLETNICI,  
ODKAR JE V GOSPODU  
PREMINUL NAŠ  
LJUBLJENI OČE, BRAT  
IN STRIČ

## ANTON CHANDEK

Izdihnil je svoje plemenito  
dušo dne 2. avgusta 1950.

35 let je že minilo,  
odkar si, dragi, šel od nas,  
vedno svež spomin je na Te,  
pogrešamo Te vsaki čas.

Sladka nam je misel na Te,  
na ljubeči Tvoj nasmeh,  
na besede ljubeznive,  
ki imel si jih do vseh.

Žalujoča  
DRUŽINA

Cleveland, O., 2. avg. 1985.





## LOJZE SLAK ANSAMBEL nastopil na »Starokrajsem festivalu

Na sliki vidite prijaznega, a od zadnjega obiska pred petimi leti tudi malce starejšega Lojzeta Slaka, ki je s svojim ansamblom preteklo sredo zvečer igral na »Starokrajsem festivalu«, ki ga prirejajo trgovci E. 185. ceste. Kljub grožecemu vremenu se je pred odrom zbralo kar veliko ljudi, med njimi seveda tudi mnogo rojakov in rojakinj. E. 185 St. trgovci so si nabavili tudi več zastav, med njimi, kot vidite, visi tudi današnja jugoslovanska.

(Slika: James Debevec)

### Dr. Miloš Kralj

## — NENEHNO UTRUJENIM —

Na tem mestu ne mislimo govoriti o osebah, ki si zastavljajo nemogoče delovne naloge in le malo spijo. Te vrste utrujenost lahko preprečujemo s pametnim načinom življenja. Toda danes je veliko število takih, ki se čutijo utrujene brez vidnega vzroka. Utrujeni

ležejo in prav tako utrujeni vstanejo. Utrujeni so, kadar dosti delajo, in tudi, kadar se ne naprezajo.

Medicinske raziskave so pokazale, da se nenehno utrujeni ljudje delijo v dve skupini:

— v prvo spadajo tisti, katerim neka telesna bolezen zmanjšuje telesno moč, a jim pri tem ne povzroča posebnih težav;

— v drugi skupini pa so »duševno« utrujene osebe. Pri slednjih je diagnoza in zdravljenje bolj zapleteno. Nobenemu se tu ne da pomagati s splošnim pojmom »nervoza« in z nasvetom, da se sprosti, pa vendar se tudi ta »duševna utrujenost« lahko zvrsti v nekatere osnovne oblike in se uspešno obvlada.

Vzrok taki utrujenosti je večinoma globoko nezadovoljstvo v življenju in delu. Ta utrujenost je odpor človekove notranjosti proti vsakodnevni obremenitvi z delom, ki ga ne veseli. Tudi moten človeški odnos na delovnem mestu lahko povzroči občutek trajne utrujenosti. Neprijeten šef v uradu, doma mož, ki vedno nerga, bojno razpoložena tašča itd., vse te osebe, s katerimi imate dan za dnevom opraviti, so pogosto vzrok globoke izčrpanosti.

Če tudi vi spadate med tiste, ki so stalno utrujeni, poslušajte nekaj nasvetov, ki vam bodo mogoče olajšali vašo življenjsko pot:

1. — Zaradi previdnosti se najprej napotite na zdravniški pregled. Mogoče trpite zaradi izrazito nizkega krvnega pritiska, slabega izločanja ščitne žleze ali kake druge bolezni, na katero nestrokovnjaki niti ne pomislijo.

2. — Če je zdravnik ugotovil, da ste zdravi, potem se zavlecite v miren kot in dobro premislite, katero delo vas najbolj utruja, se pravi, katero vam je najbolj dolgočasno in zakaj.

3. — Ne bojte se korenitih sprememb v vašem delu, če imate občutek, da si boste s tem olajšali življenje. V skrajnem primeru ne pomišljajte niti nad spremembo delovnega mesta.

4. — Razmislite brez predsodkov, ali vas kdo od nadrejenih ali kdo od domačih tako močno izčrpava, da vam preostane samo beg v utrujenost. Brezpogojno poiščite sredstva in načine, da take odnose uredite z razgovorom, popuščanjem ali s prekinitvijo.

5. — Ne pozabite, da se mišice same skoraj nikoli ne utrudijo. Tudi pri telesnem delu se utrudijo možgani in ne samo roke! Z dopusti, s počitkom in tabletami ne boste mnogo dosegli. Je pa možno, da boste oživelili in dobili novih moči, če boste poleg vsakodnevne dolgočasne dela našli kako novo dejavnost, ki vas resnično veseli in vam s tem daje tudi moč, da dolgočasne in mučne obveze vestno opravljate brez notranjega odpora.

Danes so seveda številna sredstva za odpravljanje pobotosti in utrujenosti. Vsak zdravnik jih lahko predpiše, toda jemanje tablet naj bi bilo samo prehod na duševno samo-ozdravljenje. Ne smemo vse življenje, dan za dnevom uživati tablete! To ni dobro za živce. Toda beg v alkohol nenehno utrujenih oseb, je še nevarnejši.

Bodite torej sam svoj psihoterapevt. Na daljši rok se lahko ozdravite sami!

Iz Mladike  
(4 - 1984)

## MALI OGLASI

Hiše barvamo zunaj in znotraj Tapeciramo (We wallpaper). Popravljamo in delamo nove kuhinje in kopalnice. Tudi druga zidarska in mizarska dela.

Lastnik TONY KRISTAVNIK  
Pokličite 831-6430  
ali 423-4444 zvečer

(X)

### For Rent

4 rooms, up. Garage available. Adults only. 156 & Waterloo area. Call 431-0628. (58-61)

### ROJAKI POZOR!

Izvršujem vsa zidarska in tesarska dela, kopalnice, kuhinje, porče, dimnike itd. Ogled brezplačen.

944-1470 486-5545

### BY OWNER

#### OPEN SUN. 1-5 PM

831 Sable Rd. (off Neff Rd.) Colonial 3 bedroom, cen. air, fin. rec. room/fireplace. Private beach club available. Upper 50's. 486-0255 or 531-2138.

### For Rent

17907 Neff Rd. 6 rooms & bath, up. Drapes, carpeting & stove inc. Adults only. No pets. \$365 plus deposit. See days or call 481-6856.

### Apt. for Rent

E. 162 St. 4 beautiful rooms & garage. Close to transportation. \$150. Call 9 a.m. to 11 p.m. — 851-7447.

(59-60)

### House for Sale by Owner

3 bdrm ranch. Alum. siding 2 baths. Fin. basement. 2 car garage. — 943-3325.

(59-60)

### OLD WORLD FESTIVAL SPECIALS!

#### Open Sun. 1-3 p.m.

#### Groewood Area

1140 E. 176 St.

Hard to come by brick double in a most desirable neighborhood. One owner. Eat-in kitchen has built-in oven-range, full divided basement, 2 car garage on deep lot. This is one you must see.

### OFF E. 185 St.

18801 Kewanee

#### Open Sun. 3-5 p.m.

Duplex, in excellent condition. 3 bdrm, formal dining rm., eat-in kitchen, carpeted throughout, individual basement, great rental income.

### Telich Realty

481-3123 481-0471

### Child Care Needed

St. Vitus Parish area — part-time care needed for 9 month old, my home or yours. Call 687-4269, leave message.

### For Rent

Upstairs apt. on E. 67 St. 3 bdrms. Garage. 692-1172.

### For Sale

2 family house with 2 car garage. 1072 E. 67th St. \$32,000. — Call 692-1172.

(x)

### Anton M. Lavrisa

#### ATTORNEY-AT-LAW (Odvetnik)

Complete Legal Services  
Income Tax - Notary Public

18975 Villaview Road  
at Neff  
692-1172

### HOUSE FOR SALE

8 room house. One block from St. Vitus school \$21,900. Call 951-7544.

### OPENING

For general labor, willing to learn to run Plastic Extruder. Must be willing to work on rotating shift. Ethnic preferred. We will train.

### North American Plastics

1408 E. 222 St.

(rear of Euclid Heat Treating)

Euclid, OH 44117

(58,59)

### HELP YOUR

#### ADULT CHILDREN

purchase their 1st home in convenient Euclid location. Secure your investment in their future with this equity sharing program. Low down payment, affordable monthly terms, completely remodeled, all new kitchen appliances and central air. Priced mid 30s. Seller will help with closing costs. Open Thursday 5 to 9 and Sunday noon to 6. 200 Place Condos.

### CENTURY 21

William T. Byrne, Inc.

261-5100

Indenpendently operated (58-59)

### FENCES — OGRAJE

Postavljam nove ograje in popravljam stare. Prodajam po zmerni ceni potrebni material za ograje in ga dostavljam brezplačno. Imam geometra za merjenje vrta. Pokličite vsaki čas na 391-0533. (FX)

### Prijatelj's Pharmacy

St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212

IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA

ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE

OHIO. — AID FOR AGED

PRESCRIPTIONS

### FOR ALL YOUR CHRISTENING NEEDS ANZLOVAR'S DEPT STORE

### TRIANGLE CLEANERS

Expert Tailoring and  
Alterations

Phone 432-1350

1136 E. 71 St.

ROSIE JAKLIČ, lastnica

### Carst Memorials

Kraška kamneseška obrt

15425 Waterloo Rd. 481-2237

Edina Slovenska izdelovalnica

nagrobni spominikov

### Joseph L. FORTUNA

### POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoči

CENE NIZKE  
PO VAŠI ŽELJI



# What Causes Peptic Ulcers?

An estimated 3.8 million Americans have ulcers of the stomach and duodenum, and each day more than 1,500 others develop them. Doctors do not know why some people develop ulcers and others do not. They do know that ulcers are more common in industrialized societies and may reflect to some degree the stresses of the hectic lifestyles.

Ulcers have been linked to a number of factors — smoking, heredity, emotional stress, and the use of certain medications. It is increasingly apparent that ulcers have a propensity to reoccur. Ulcers are serious enough to cause 5,600 deaths in this country annually and force more than 50,000 other people into hospitals for surgery.

An ulcer is any open sore with an inflamed base, the result of the destruction of skin or mucous membrane, with or without infection or pain. As the tissue disintegrates, it leaves an open sore. Ulcers can occur on any part of the skin or mucous membranes in the body. When such sores form in the mucous membranes of the stomach, they are called gastric ulcers. When the ulcer is in the duodenum, the part of the intestine below the stomach, it is a duodenal ulcer. Sometimes doctors will refer to an ulcer in either of these places as a peptic ulcer.

The stomach begins to produce hydrochloric acid while we're chewing and swallowing food. Doctors believe that this acid is instrumental in destroying the bacteria we swallow with our food. When the lining of the stomach loses its ability to resist this strong acid, or when so much acid is formed that the stomach can't cope with it, an ulcer may be the result. A duodenal ulcer results when the acid finds its way into the duodenum.

It is not true that the only people who develop ulcers are high-pressured, hard-driving businessmen who eat fancy meals and drink lots of coffee and alcohol. Men and women and even children from all walks of life can suffer from ulcers. And ulcers are more likely to run in families.

Ulcers are more common in smokers than in non-smokers, and smoking slows the healing rate of an ulcer. Alcohol increases gastric acidity and can damage the delicate mucous membrane of the stomach, although it is not known for sure whether too much alcohol causes ulcers to form. If you do have an ulcer, your doctor will suggest that you avoid alcohol.

The symptoms of the two types of ulcers can range from mild discomfort to excruciating, stabbing pain. A gastric ulcer may cause pain right after eating, although some people find it is irritated

by an empty stomach. A duodenal ulcer is most often relieved by eating a meal. Such peptic ulcer pain commonly will awake you from sleep.

Other symptoms of a peptic ulcer include vomiting, nausea and a sense of fullness in the upper abdomen. Minor weight loss is common and may be profound (up to 30 pounds or more). Dark-colored or black stools may signal an ulcer. If your stool looks like tar, you may have a bleeding ulcer. If you experience any or all of these symptoms, it is important to see a doctor.

## Cancer Unit Has Free Services

The American Cancer Society, Cuyahoga County Unit, has free services available for persons at home with cancer. If you or someone in your family has cancer and needs at home assistance, please call one of our service centers from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. On the east side call 486-1290 and on the west side call 221-9963.

## Lake Erie Study passed by House

State Representative Ronald J. Suster (D-Euclid) announced that House Joint Resolution 15 has succeeded in passing the House. Mr. Suster co-sponsored the legislation.

The resolution creates the Ohio Lake Erie Shore Area Redevelopment Task Force. The task force's expressed purpose is to develop and conduct a study of the best and most efficient agricultural, recreational, residential, ecological, and industrial uses of the Ohio Lake Erie Shore Area. The task force will culminate its findings into a twenty-year plan for development of the lake shore area.

"No one can deny the importance of this vast, natural resource, but a lack of guidance and direction has prevented the state from realizing the area's fullest potential," said Suster, a member of the Interstate Legislative Commission on Lake Erie. "What is needed is and overall strategy. This Task force will provide that strategy."

# Toxic Shock Syndrome — An Update

Medical science has made progress in the effort to discover the cause or causes of the rare but sometimes fatal toxic shock syndrome seen most often in menstruating women.

Although the condition is not new and can strike men and children, toxic shock syndrome has become a household word by virtue of the increased numbers of women who have been stricken since 1977. That year the federal Center for Disease Control in Atlanta, which keeps track of disease trends in this country, began to notice a significant rise in toxic shock syndrome. However, its cause remained a mystery. By 1980, when the number of women stricken peaked at nearly 900, scientists linked most of the causes to use of tampons in menstruating women. Further research eventually resulted in the withdrawal of the Rely tampon from the market.

Toxic shock is now known to be caused by strains of a bacterium, *Staphylococcus aureus*, which produces a powerful toxin. The toxin produces symptoms including fever, a skin rash on the palms of the hands and soles of the feet before spreading elsewhere on the body, and a serious drop in blood pressure that can lead to shock. If the syndrome is diagnosed in its early stages and properly treated with supportive care and appropriate drugs, it can be cured.

Mild cases may even clear up on their own, but serious cases can develop with great speed, sometimes causing kidney failure, coma and death in a matter of hours.

The symptoms of toxic shock are similar to those of several other diseases, such as Rocky Mountain spotted fever, streptococcal scarlet fever, Kawasaki's disease and infections caused by meningococcal bacteria, and this similarity of symptoms may delay diagnosis.

Researchers have been trying to determine the relationship between toxic shock and the use of tampons. Two fibers — polyester foam and polyacrylate rayon used as absorbent materials in tampons — appear to assist in the growth of the staphylococci. But

interestingly, researchers found that the bacteria actually grew more slowly, yet produced a great more toxin. The next step was to discover why.

After much effort the reason now has become clear. In menstruating women, the essential nutrient magnesium is normally found in abundance. Magnesium in this setting serves to inhibit the bacterial production of the toxic shock syndrome toxin. However, in tampons like the banned Rely brand tampon,

magnesium is absorbed by the tampon fibers. Without the magnesium available, the toxin is produced in dangerously high amounts. But since some 75 percent of menstruating women wear tampons, and few women have been stricken with toxic shock, it appears that some other factors are involved in making certain women susceptible to toxic shock syndrome.

*This article is a community service of Saint Alexis Hospital, Cleveland, Ohio.*

## \$397,000 grant to help displaced Ohio workers

Representative Ronald J. Suster (D-Euclid) announced the awarding of a \$397,000 grant to assist dislocated workers from all industrial sections of the Greater Cleveland area.

Governor Richard F. Celeste approved the awarding of the grant to the United Labor Agency, Inc. (ULA) in Cleveland. The grant is funded through Title III of the Job Training Partnership Act (JTPA) which is administered by the Ohio Bureau of Employment Services (OBES).

"I think this grant will do much toward re-training and re-locating the displaced worker, the victim of a shifting economy," Suster said at the Statehouse recently. "But we can't stop here. It isn't enough. There are still many productive individuals out there who need our help, and we need theirs."

ULA will assist approximately 300 individuals with a 12-month program of testing, assessment, vocation counseling, skill upgrading, on-the-job training, and placement services. Those interested should visit the ULA office at 3510 Chester Avenue, or call (216) 361-1800.

"Like many other victims of a changing society, the

dislocated worker doesn't need a hand-out. He needs a hand. That's exactly what this program seeks to give him. Assessing his skills and abilities and remodeling and redirecting them — that's what he must do to assimilate himself into today's economy. And that's what we must help him do," Suster said.

The federally funded Job Training Partnership Act, known in the state as JTP-Ohio, is a partnership between business, industry, labor, education and government designed to train disadvantaged and unemployed persons for jobs. Title III targets funds to dislocated workers.

Combination dictionary: Slovenian - English; and English - Slovenian — \$10.00 plus postage \$1.50.

Garden seeds from Europe. Radič, zeleni in rudeči Motovilec in druge zelenjave.

Novost: Dolenjski list!

Maps of Yugoslavia and dictionaries

Tivoli

Enterprises

6419 St. Clair Ave.

Cleveland, OH 44103

(216) 431-5296

**BRANKO HERIC REALTY**  
Residential - Commercial - Investment Consultants

Buy - Sell - Trade  
PHOTO GUIDE SERVICE

**MLS 531-9508**

SERVING EUCLID & NORTHEAST OHIO

**\*10.0% Interest**

**Tax Deferred Investment**

- No Income Tax as Accrued
- 10% Withdrawal Feature without penalty

Not Included in estate (opt.)

Contact: Frank J. Feola

1353 E. 260th

Phone 216—261-1546

\*Subject to change

**NEW YORK LIFE**

## Attention All Brides

The American Home Publishing Co., Inc. offers a complete line of wedding invitations and accessories. A 20% discount is available to all of our subscribers.



Call (216) 431-0628



# Memorial Garden devotes desire to perpetuate flowering grounds

By Michael D. Polensek  
Councilman - Ward 11  
Cleveland

Earlier this year WKYC-TV Channel 3 along with the East Ohio Gas Company, The Telephone Pioneers, Clean-Land Ohio, Neighborhood Volunteers, and my office sponsored a clean-up and garden restoration at the historic Memorial Elementary School.

To say the least, this project was highly acclaimed and very successful in drawing public attention to the sorry state of the Memorial School Gardens at East 152nd and Lucknow Avenue.

But to say that what we did was enough, we can not until we as a community can force the seven member Cleveland Public School Board to maintain their property or sell the building and property to a responsible party who will.

In the meantime besides collecting donations which have gone to help restore and maintain the garden, we are in the process of forming an on-going committee whose sole

purpose is to see that the gardens are maintained indefinitely.

Therefore, I have asked Mr. John Strancar of 18000 Hillgrove Road, 44119 telephone number 481-1493 to act as the coordinator of this effort because he was a key person in helping bring about the original clean-up and who so graciously volunteered to help put together this on going effort.

Therefore, anyone or group wishing to volunteer or donate time or money to see that the Memorial Garden is perpetuated to please write or call John Strancar.

In closing, having worked on this project since last September, I wholeheartedly support its purpose and cause, and that is to once again provide a living monument to the children and teachers who died so tragically on the morning of Ash Wednesday, March 4, 1908; and which to this day, represents the largest loss of life to ever take place in the history of the City of Cleveland.



**Chicago Slovenian Radio Announcers:** (Left) Rev. Vendelin Spendov (OFM), pastor of St. Stephen's Church, Tony Tkalec, announcer, Tony Gaber, announcer, and Corinne Leskovar, director of the Slovenian Radio Hour of Chicago get ready to go 'On the air' during one of their broadcasts in Chicago. The program, heard Sundays over radio station WBMX at 4 p.m., features melodies of Slovenia, news, cultural and social events, and a 15 minute religious segment. The Chicago Slovenian Hour is celebrating its 35th anniversary Aug. 17 with the concert and dance featuring Lojze Slak.

## Chicago radio program marks 35th anniversary

For 35 consecutive years, with weekly broadcasts, the Slovenian Radio Hour of Chicago has been bringing melodies and news of interest to the Slovenian communities of Chicago and its suburbs as far west as Joliet.

The program, founded by the late Dr. Lud Leskovar, is heard on Sundays at 4 p.m. over radio station WBMX, 1490 kc.

The vast listening audience is unified by this program which seeks to bring news of all social, cultural and religious events to people who are unable to keep other contacts with their countrymen due to the distances in the great metropolitan Chicago area.

News of Slovenia, sports events, and features of interest to the majority of listeners, plus lots of good Slovenian music, fill the hour-long program which is directed by Corinne Leskovar with able assistance by two co-announcers, Tony Gaber who has been on the program for 14 years and Tony Tkalec, just completing his first year. The "Two Tonys" and Corinne present a joyous program of much variety and good humor.

Rounding out the hour in the last portion of 15 minutes is the "Slovenian Franciscan Hour" with Rev. Vendelin Špendov, OFM, as director, and Rev. Kristijan Gostechnik as co-director.

This year on Aug. 17, the Slovenian Program will observe the 35th anniversary

of broadcast. The first program was heard on Dec. 1, 1950 from a studio in Gary, Indiana, where it has remained since. The Slovenian American Radio Club, founded in 1951, supports the program in many ways, and is sponsoring this year's anniversary celebration, the appearance of Lojze Slak and his Ansambel from Slovenia in a concert and dance. They feel it is a fine way to celebrate such an auspicious occasion as Slak's music is a favorite of the Chicagoland listeners.

The anniversary celebration will be held at the Operating Engineers Union Hall, 9200 Joliet Rd., Countryside, Illinois with concert beginning at 7 p.m. followed by dancing. Tickets are available at the SA Radio Club office, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608 telephone (312) 847-6679.

In addition to food and beverages, the guests will enjoy meeting their friends from all throughout the midwest. The S.A. Radio Club Folk Dancers will also appear on the program as well as the Mladinski Orkester and Glas Slovenije Ensemble.

Everyone is most cordially invited to attend.

### In Memory

Inclosed is a check for \$25 in loving memory of my husband, Matthew A. Kastelic on the 3rd anniversary of his death. Sadly missed by wife, Margaret, children, and grandchildren.

## THOMAS G. LOBE

Attorney-at-law — Odvetnik

833 Leader Building  
Cleveland, Ohio 44114  
(216) 621-2158

Wills — Probate — Real Estate  
Auto Accidents and Workers Compensation  
(Initial consultation - No Charge)

## Pensioners federation picnic Aug. 14th

The Federation of Slovenian Pensioners will hold its Annual Picnic on Wednesday, Aug. 14 at the SNPJ picnic grounds on Heath Road in Kirtland.

Food and refreshments will be available. Music for dancing will be provided by the Chuck Krivec Band.

The Federation is represented by clubs from Barberton, Euclid, Girard, Holmes, Maple Heights, St. Clair and Waterloo. The picnic is open to all members and their friends. Take this opportunity to get together with "good old friends" from these areas.

The St. Clair Club has chartered a bus for the occasion. Anyone wishing to make reservations for bus transportation from St. Clair area call Stanley Frank at 391-9761. Some space is still available. Call now.

## Looking for child care homes

The Center for Human Services Resource and Referral Service is looking for adults who are interested in providing child care in their home. The Resource and Referral Service maintains a child care directory with over 500 day care home providers listed. There is no charge to anyone listing themselves in the directory. Providers may accept or reject any referral they receive.

Resource and Referral Specialists provide specific information to parents such as: address, phone number, fee charged, ages of children a provider will care for, and hours care is provided. Anyone interested in becoming a day care home provider may call 431-1991. The Center for Human Services is a non-profit United Way Agency.

Any parent looking for child care may also call 431-1991 for assistance with child care resources in the area where they live or work. This is a free service to the community.

## Do Not Forget

Editor:

I always associated the word "Dachau" with the persecution and murder of the Jews. The timely articles by Dr. Zdravka Kalan "Pred Štirideset leti" reminded me that our own Slovenians also were included in the Holocaust.

We tend to forget that all nationalities that resisted Hitler and his policies suffered arrest, torture and death. Dr. Kalin's articles should be published annually.

The Jews will not let the world forget and neither should we.

Perhaps the Slovenian Memorial Mass at the Cathedral and at Slovenska Pristava made other Slovenians aware of the events in Europe.

J. Debevec  
Neff Rd.  
Cleveland, O.

# CENTURY TIRE

CELEBRATING OUR

## 50<sup>TH</sup> ANNIVERSARY

**THE OLDEST**  
**Firestone DEALER**  
**in NORTHEAST OHIO**

**Firestone's finest!**

The gas-saving  
Steel Belted  
Radial Whitewall

## 721

| SIZE (WHITETALL) | ANNIVERSARY SALE PRICE |
|------------------|------------------------|
| P185/80R13       | \$39.95                |
| P175/80R13       | \$50.95                |
| P185/80R13       | \$53.95                |
| P185/75R14       | \$59.95                |
| P185/75R14       | \$59.95                |
| P205/75R14       | \$60.95                |
| P215/75R14       | \$63.95                |
| P205/75R15       | \$66.95                |
| P215/75R15       | \$69.95                |
| P225/75R15       | \$71.95                |
| P235/75R15       | \$74.95                |

**Tire rotation**

We will rotate your car's tires, check for air pressure and bring all tires up to suggested PSI ratings.

## 99¢

per tire

**Front-end alignment**

## \$16.95

We'll set all adjustable angles to manufacturer's original specifications. No extra charge for cars with factory air or torsion bars. Please call for an appointment.

**Front disc brake service**

Most American cars

## \$59.95

Includes all this:

- Install new front disc pads
- Inspect master cylinder
- Resurface rotors
- Inspect brake hoses
- Repack front wheel bearings
- Add fluid, as needed
- Install new front grease seals
- Road test the car

Add \$15 where semi-metallic disc pads are required. Subtract \$6 for cars with GM lifetime sealed bearings.

**Lube and oil change**

## \$14.95

American Cars Plus Light Trucks

This inexpensive but valuable service is recommended every 3,000 to 7,000 miles for most vehicles. Included are up to five quarts of oil and a professional chassis lubrication. Call for your appointment.

# CENTURY TIRE

15300 WATERLOO RD. 531-3536

QUALITY YOU CAN TRUST... PRICES YOU CAN AFFORD

VISA MasterCard



## NO-BAKE CHOCOLATE COOKIES

2 cups sugar  
1/2 cup (1 stick) margarine  
3 tablespoons cocoa  
1/2 cup milk  
1 teaspoon vanilla  
3 cups rolled oats  
3 tablespoons peanut butter

Combine sugar, margarine, cocoa and milk in a large saucepan. Bring to a boil; cook 1 1/2 minutes. Remove from heat. Stir in remaining ingredients. Drop by teaspoonfuls on waxed paper. Yield: 5 dozen.

## HAM-AND-VEGETABLE STIR-FRY

Tasty chunks of pineapple, red pepper, ham in a tangy sweet-and-sour sauce.

2 tablespoons salad oil  
4 green onions, cut into 2-inch pieces  
2 carrots, sliced  
1 medium red pepper cut into strips  
1/4 pound Chinese pea pods  
1 8 1/4-ounce can pineapple chunks in heavy syrup  
1 tablespoon brown sugar  
1 tablespoon vinegar  
1 tablespoon soy sauce  
1/4 teaspoon salt  
1 8-ounce package sliced cooked ham cut into strips  
1 tablespoon water  
2 teaspoons cornstarch

About 30 minutes before serving:

In 10-inch skillet over medium-high heat, in hot oil, cook vegetables until tender-crisp, stirring.

Drain pineapple syrup into skillet. Add sugar, vinegar, soy sauce, and salt; heat to boiling. Add ham and pineapple. Simmer 5 minutes on low heat. In cup, mix water and cornstarch; stir into skillet; heat to boiling; cook 1 minute, stirring constantly. Makes 2 main-dish servings. 610 calories per serving.

## FROZEN CIRTUS PIE

1 can (6 fl. oz.) frozen concentrate for orange juice or lemonade frozen concentrate  
1 pint vanilla ice cream, softened  
3 1/2 cups thawed whipped topping  
1 graham cracker pie crust

Place concentrate in large mixer bowl and beat about 30 seconds. Gradually spoon in ice cream and blend. Fold in whipped topping, whipping until smooth. Freeze, if necessary, until mixture will mound. Spoon into pie crust. Freeze until firm, at least 4 hours. Store any leftover pie in freezer.

## CHOCOLATE GRAHAM CRACKER DELIGHT

1 1/2 pkgs. (4 oz. each) Bakers German Chocolate  
1/3 cup milk  
2 tbs. sugar (optional)  
1 pkg. (3 oz.) cream cheese, softened  
3 1/2 cups thawed whipped topping  
1 graham cracker Ready Crust

Finely chop 1/2 pkg. of chocolate. Heat remaining

chocolate and 2 tablespoons of the milk in saucepan over low heat. Stir until melted. Beat sugar into cream cheese; add remaining milk and chocolate mixture. Beat until smooth. Fold in whipped topping. Blend until smooth. Fold in chopped chocolate. Spoon into pie crust. Freeze until firm, about 4 hours. Let stand 1 hour before serving. Store any leftover pie in freezer.

## Orange Bread

1 egg, well beaten  
1 cup milk  
1 tablespoon vegetable shortening

2 1/2 cups all-purpose flour  
1 teaspoon salt  
3 1/2 tablespoon sugar  
4 teaspoons baking powder  
1 heaping cup grated candied orange peel

Mix together milk and egg; set aside. Cut shortening into flour until well mixed. Mix in salt, sugar and baking powder. Slowly stir in milk mixture. Add orange peel. Bake in a greased bread loaf pan (4x8-inch or similar) at 350 degrees 45-60 minutes. (Note: this is a good luncheon bread, and especially good for small sandwiches filled with cream

cheese.)

## BARLEY CASSEROLE

4 T. butter  
3/4 cup barley  
1/2 cup diced onion  
1-4 Oz. can mushrooms, undrained  
1-13 3/4 oz. can chicken broth  
1/2 cup slivered almonds

Preheat oven 350 deg. Sauté butter with barley and onion until barely brown. Add mushrooms and chicken broth. Bake in covered casserole for 1 1/4 hours, add almonds, bake 15 minutes more. Serves 6-8.

## SPINACH SALAD DELUXE

1 pkg. spinach leaves (washed and drained)  
1 C. water chestnuts, sliced  
1 C. bean sprouts, well drained  
2-3 hard boiled eggs  
1/4 lb. crum bacon or 1/4C. bacon bits

**DRESSING:**  
1 Med. onion  
2/3 C. catsup  
1/3 C. vinegar  
3/4 C. sugar

Mix the dressing in blender (enough for 2 batches.) Serves 6 to 8.

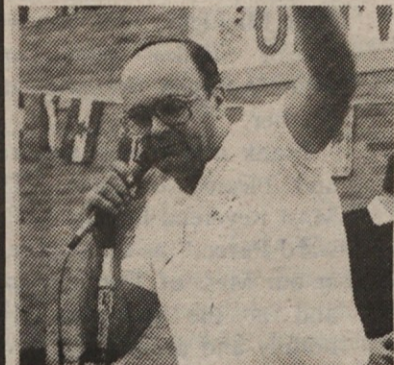
# Lojze Slak opens E. 185 street festival



Lojze Slak (on accordion) plays at the Old World Festival.



Cleveland Mayor George Voinovich (left) and Euclid Mayor Tony Giunta applaud performance of Lojze Slak at Old World Festival on Wednesday, July 31 on E. 185 St.



Master of Ceremonies Tony Petkovsek waves to friends.



Part of the huge crowd which greeted Lojze Slak Ensemble.

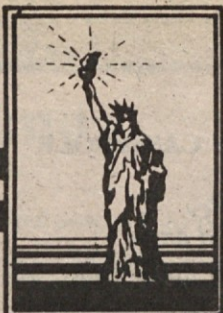


Cleveland Councilman Michael Polensek and family enjoy the activities at the E. 185 Festival. The location is in his Ward.



The United Slovenian Band performs on E. 185 St. during the Old World Festival on Wednesday, July 31. Right center is band leader Norman Novak. Festivities continue daily until Sunday evening. (Photos by James V. Debevec)





## Lojze Slak in Chicago Aug. 17

Polka lovers know the name Lojze Slak because he is one of the greatest, world-renowned exponents of the European style of polkas and waltzes.

Slak is coming to Chicago Aug. 17 to celebrate the Slovenian Day Festival of Song and Dance. It will be his first Chicago appearance in many years and is greatly anticipated especially by his fans and record collectors who are delighted by his old-world style of playing the button accordion.

With his trio of musicians and male quintette, he will be featured at a special concert and dance held in conjunction with the 35th anniversary of

### Meeting

The Holmes Avenue Pensioners are having their monthly meeting on Wed., Aug. 7 at 1:00 p.m. The change of date is because the Federation of Slovene Pensioners is having its annual picnic on Wed., Aug. 14.

the Slovenian Radio Hour of Chicagoland.

It will be held at the Operating Engineers Union Hall, 9200 W. Joliet Road, Countryside, Illinois with the concert at 7 p.m. and dance to follow.

The Slovenian Radio Hour is one of the longest running ethnic radio programs in Chicago. Founded by the late Dr. Ludwig A. Leskovar, the program has a large following of listeners in a 50 mile radius around the city. The yearly Festival of Song and Dance brings Slovenians together from all parts of the city and state.

Everyone is welcome to join in the celebration which is also patriotically significant as it observed the anniversary of Slovenian Independence in October of 1918. Also featured on the program will be the SARC youth and children's folk dancing grups, musicians and singers of the ansemlje Glas Slovenije.

The Slovenian Radio Program is heard over radio station WBMX, 1490 kc in Oak

Park, Illinois, at 4 p.m. every Sunday. Co-hosts of the program are Corinne Leskovar, Tony Gaber and Tony Tkalec along with Franciscan clergymen Rev. Vendelin Spendov, pastor of St. Stephen's Slovenian Catholic Church and Rev. Kristijan Gosteknik, assistant pastor who conduct the 15 minute religious portion of the hour-long program.

The Slovenian American Radio Club, made up of members supporting the radio hour, is the sponsor of the anniversary event and cordially invites everyone to enjoy its many features. Reigning as Miss Slovenian Day or "Gospodichna" is Miss Mary Margaret Zerdin of Chicago's southwest side. She will present the mayoral and gubernatorial proclamation for Slovenian Day.

Doors will be open at 5 p.m. for the 7 p.m. concert and tickets are available at 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608, telephone 847-6679 or at the door of the hall.



Chris Glavan, Bishop Edward Pevec, and Frank Glavan on the occasion of the 50th wedding anniversary celebration.

## Glavans 50th year party joyous and remarkable

Our heartfelt thanks to all the relatives and friends who attended and made our "50th Wedding Anniversary" such a joyous event.

We were so happy to have all of our bridal group with us, with the exception of usher Frank Bizil who is deceased. Maid of honor was Anne Bell, bridesmaids were Mae Brezovar, my sister-in-law, and dear friend Christine (Mahne) Widmar who came from Michigan. Best man was cousin Stanley Vesel, and usher Adolphe Brezovar, my brother.

Frank and I were honored and blessed to have "The Most Reverend Bishop A. Edward Pevec," as the celebrant at our Mass of Thanksgiving, and at the reception. His homily and praises will never be forgotten.

To the concelebrants, Monsignor Louis B. Baznik, Father Joseph Celesnik, my classmates, Pastor Rev. Joseph Boznar and Rev. John Kumse, our sincerest thanks. Father Vic Tome was invited, but could not attend. He was missed. Also present were Sister Philomeen, my classmate, and two of my basketball precious girls, Sister Mary Avsec, and Sister Mary Katherine.

Our of town guests were many: Frank's sister Rose Trobentar and family came from Sharon, Pa. My brother and wife Carmen and Joseph Kalsic from Puerto Rico. Niece and family Janice and Vic Ilenda came from Maryland. Bridesmaid Christine (Mahne) Widmar came from Michigan. Her brother and wife John and Louise Mahne traveled from North Carolina. Fran Koporc, my basketball buddy, came from Indiana. Other friends

came from Wisconsin and Sandusky. Many guests we haven't seen for years and it was a pleasure to have them here to enjoy "our day."

Many thanks to the two "Special Ladies," who with their skills decorated the tables, made the little rose corsages and numerous other duties. They are Gene Drobic and Emilee Jenko. I call them, "My angels."

To the many friends who were invited, but could not attend due to previous engagements, but sent loving greetings and gifts, our heartfelt thanks.

My wonderful "Singing Angels" in the choir, under the direction of John Srsen were so heartwarming. The beautiful rendition of the "Ave Maria" by Paul Karpinsky on his violin was superb. It made us ladies cry.

Everybody's favorite "Češčena si Marija" closed the beautiful Mass.

Thanks to our jolly bartenders with their cordial services: John Buncar, Eddie Morell, George Poprik, and John Kirk.

Many, many thanks to the cook, Mrs. Steffie Smolic for her preparation of the most delicious food. Thanks to her helpers who served us so well.

May God bless all of you wonderful friends who certainly made "Our Day" one that Frank and I will never forget.

Chris and Frank Glavan  
Cleveland, Ohio

### Krofe sale

St. Vitus Altar Society will hold a krofe sale on Sat., Aug. 3 at the usual time in the St. Vitus Social Room.

## Coming Events

### Sunday, Aug. 4

Illinois KSKJ Federation Picnic at St. Mary Seminary, Lemont. Mass at 11 a.m. — Picnic goes to 8 p.m.

### Sat., Sun., Aug. 10, 11

Slovene Folklore Institute will present *Večer v dečvah* and *Kmečka Ohcet* at AMLA.

### Wednesday, Aug. 14

Federation of Slovenian Pensioners Picnic at SNPJ Farm.

### Sunday, Aug. 18

St. Mary Church, Collinwood, Patronal Feast Day Festival from 3 to 9 p.m.

### Sunday, August 18

AMLA Day at Recreation Center in Leroy, Ohio.

### Sunday, Aug. 25

Collinwood Slovenian Home annual Homecoming honoring Frank Mahnic, Musician of the Year.

### Aug. 26 - 31

American Home Publishing Co. vacation. No paper this week.

### Wednesday, Aug. 28

Slak Ensemble will appear at the Slovenian Society Home on Recher Ave. For a "Pensioners Performance." Tickets \$5 for concert and dance.

### Friday, Aug. 30

Slak Ensemble will appear for a "Penn-Ohio Performance" cabaret show and dance at 7 p.m. at the Idora Park Ballroom, Rte. 62, Youngstown, Ohio. Tony Klepec Orchestra of Girard will play for dance. Tickets \$7 and children under 12 — \$4.

### Saturday, Aug. 31

"Slovenian Night With Slak" dinner, dance and show at Slovenian National Home on St. Clair. \$15 per person starting at 7 p.m. Balcony seats (no dinner) available for show at 8:30 at \$7 each.

### Sunday, Sept. 1

"Slovenian Concert with Slak" at Slovenian National Home on St. Clair, concert, program and dance beginning at 3 p.m. Slak Ensemble and Jeff Pecon music for dancing. Tickets \$7 for adults and \$4 for children under 12.

### Monday, Sept. 2

"Super Slovenian Fest" on Labor Day at AMLA Recreation Center on Kniffen Rd. Besides the featured Slak Ensemble, will be U.S.S. Band and many other Button Box Clubs. Admission \$4.

### Sunday, September 8

AMLA Clam Bake at Recreation Center in Leroy, Ohio.

### Friday, Sept. 13

Card Party for benefit of Slovene Home for the Aged sponsored by Auxiliary at St. Mary's Baraga Hall, Holmes Ave. at 7 p.m.

### Saturday, Sept. 14

Slavko Avsenik Ensemble at Cleveland Music Hall, 8 p.m. It promises to be the biggest Slovenian Day in the history of the Music Hall. It celebrates Frank Sterle's 25th Anniversary of his Country House Restaurant on E. 55 St.

### Sunday, Sept. 15

Dinner sponsored by St.

Vitus Altar Society at St. Vitus Auditorium.

### Sunday, Sept. 22

Walter Ostanek and his entire band in concert at Slovenian Society Home in Euclid, O. Velma Kapel will sing. See George Knaus for tickets.

### Saturday, Oct. 5

Fantje na Vasi in concert with special guest the Zvon Octet from Fairfield, Conn. The Alpine Sextet will entertain.

### Saturday, Oct. 12

Newburgh Maple Hts. Pensioners Club, dinner dance at Newburgh Slov. National Home on E. 80 St.

### Saturday, Oct. 19

Glasbena Matica Concert, dinner and dance at Slovenian National Home on St. Clair Ave.

Friday, Saturday, and Sunday November 8, 9, 10

Fall Festival at St. Vitus parish, Cleveland.

### Saturday, Nov. 9

Jadran Singing Society "big" 65th Anniversary Concert dinner-dance at Waterloo Hall with Don Wojtila Orchestra

### Sunday, Nov. 10

Fall Program and Dinner-Dance sponsored by Circle 2 SNPJ at Slovenian Society Home, Recher Ave., Euclid, Ohio.

### Sunday, Nov. 17

Testimonial honoring Sen. Frank J. Lausche on his 90th birthday sponsored by the Slovenian American Heritage Foundation to be held at Slovenian National Home.